

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 33 (1986)  
**Heft:** 12

**Register:** Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes = Registre des branches de la protection civile suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

## Registre des branches de la protection civile suisse

Maisons recommandées et annonceurs de la revue «Protection civile» qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

### Einrichtungen Installations

Abfallbeseitigung  
Elimination des ordures

#### Jos. Hunkeler AG

4806 Wikon LU  
Telefon 062 50 61 61

#### ERNST WIRZ AG

Kipper- und Maschinenfabrik  
8707 Uetikon am See  
Telefon 01 922 11 91



AC-Schutz  
Protection AC

#### Luwa AG

Kanalstrasse 5, CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01 810 10 10, Telex 57 759



#### Pfiffner AG Hirschthal

5001 Aarau, Postfach 175  
Telefon 064 80 11 80, Telex 982 205

Alarminrichtungen  
Installations d'alarme



#### Kockum Sonics AG

Alarmsirenen für Zivilschutz und Feuerwehr  
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01 823 15 11, Telex 59 041



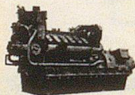
#### Wiedmann-Dettwiler AG 4710 Balsthal Tel. 062 711 33

Hersteller von modernsten elektronischen Alarmierungs- und Sicherheitssystemen für den Zivil- und Katastrophenschutz, die Feuerwehr und das Militär

Belastungswiderstände für Generatoren  
Charge de résistance pour générateurs

#### DISAG

Dieselmotoren AG  
Stromerzeugungsanlagen  
7320 Sargans  
Telefon 085 2 21 81, Telex 855 597



Bestecke  
Couverts

#### SOLA Besteckfabrik AG

6032 Emmen, Telefon 041 55 24 24

Betten  
Lits

#### SSI SCHAFFER

emag norm ag  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

Büroeinrichtungen  
Installations de bureau

Diletta-Schreibmaschine zur Beschriftung  
von Zivilschutz-Dienstbüchlein  
Beratung - Verkauf - Service  
Willy Bailmer + Thurnherr AG  
3011 Bern, Telefon 031 22 25 26



#### LUTZ-BERGER SA Fabrique de timbres

2003 Neuchâtel  
Rue des Usines 13-15, Tél. 038 31 43 31

Brauchen Sie neue Büro-Möbel?  
Wir haben Sie. Die preistiefsten die es überhaupt gibt, bis zu den teuersten, ist alles da.  
**VERLANGEN SIE UNSERE PROSPEKTE**  
**ERNST DESCHGER AG**  
Fabrikation / Büro-Möbel  
4310 Rheinfelden, Salinenstr. 29, 061/87 61 46

#### SSI SCHAFFER

emag norm ag  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

Dampf-Luftbefeuchtung  
Humidificateurs à vapeur



CONDAIR AG  
Tel. 061 46 31 46

DAMPF-  
LUFT-  
BEFEUCHTER

4142 Münchenstein  
Telex 962 550 cond ch

Einrichtung für private Schutzräume  
Equipement des abris privés

#### SSI SCHAFFER

emag norm ag  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

Elektrische Schaltschränke EMP  
Armoires de connexions élec. EMP

#### Arber Söhne AG

Romanshornstrasse 2  
8280 Kreuzlingen, Telefon 072 75 11 11

**brüco**  
Gehäuse in allen  
Dimensionen



Brüco-Rümlang AG  
Ifangstrasse 5  
CH-8153 Rümlang  
Tel. 01 817 28 14  
Telex 56 061 para ch

OFFICINE  
**rigamonti**  
MECCANICHE

CH-6671 AVEGNO  
TEL. 093 8128 28 TELEX 846 042

Hochdruckreiniger  
Nettoyeurs à haute pression

**KEW**

Hochdruckreiniger

**F.T. SONDEREGGER AG**

9100 Herisau AR, Telefon 071 52 11 44

**Wap**

Hochdruckreiniger

**WAP. AG**  
9606 Bütschwil  
Tel. 073/33 24 44/45

Kabel- u. Rohrabschottung  
Cloison étanche pr. câbles et tubes

#### Siegfried Peyer AG

Peyerenergie  
8832 Wollerau, Telefon 01 784 46 46  
Telex 875 570

Kleidertrocknung  
Séchoir à abris

**KRÜGER**

Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44

8157 Dielsdorf  
Brüelstr. 16  
Tel. 01 853 25 50

7503 Samedan  
Via Veglia  
Tel. 082 6 56 85

1010 Lausanne  
Route d'Oron 6  
Tel. 021 32 92 90

4114 Hofstetten  
Flühstr. 26  
Tel. 061 75 18 44

6403 Küssnacht  
Im Fänn  
Tel. 041 81 43 63

6596 Gordola  
Via Cantonale  
Tel. 093 67 24 61

3110 Münsingen  
Südstr. 9  
Tel. 031 92 48 11

**Kücheneinrichtungen  
Installation de cuisines**

Franke AG  
4663 Aarburg  
Telefon 062 43 31 31

**FRANKE**

**therma** Thermo-  
Grossküchen AG  
6210 Sursee, Centralstrasse  
Telefon 045 23 11 77, Telex 868 321 therm ch

**Lagergestelle  
Etagères/Rayonnages**

**SSI SCHAFFER  
emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 6 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

**Luftentfeuchtung  
Déshumidification de l'air**

**KRÜGER**

Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44

8157 Dielsdorf  
Brüelstr. 16  
Tel. 01 853 25 50

7503 Samedan  
Via Veglia  
Tel. 082 6 56 85

1010 Lausanne  
Route d'Oron 6  
Tel. 021 32 92 90

4114 Hofstetten  
Flühstr. 26  
Tel. 061 75 18 44

6403 Küssnacht  
Im Fänn  
Tel. 041 81 43 63

6596 Gordola  
Via Cantonale  
Tel. 093 67 24 61

3110 Münsingen  
Südstr. 9  
Tel. 031 92 48 11

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Matratzen und Bett-Textilien  
Matelas et textiles pour literie**

**ARTLUX**

Nordstrasse 4  
9532 Rickenbach  
Telefon  
073 23 69 22

**ASCO**

BETTWARENFABRIK  
6423 SEEWEN SZ  
Tel. 043 21 10 78

Matratzenschoner

**Mobilier TWO/TWS  
Mobilier TWO/TWS**

**hostramobiliar**

Hochstrasser AG, Eichwiesstr. 9, 8630 Rüti ZH

Planung-Devisierung-Verkauf von Mobilier für Zivilschutz und Unterkünfte (Liegen, Gestelle, Tische, Stühle, Matratzen, Schlafsäcke, Kissen usw.)

TWO-Anlagen: KP, BSA, San. D-Anlagen usw.

TWS-SR: Liegen, TC-Waschanlagen für Oe-SR.

Unterkünfte: Komb. ZS-Militärliegen, Gestelle, Gewehrrechen, Wolldecken usw.

Verlangen Sie unseren Gesamtkatalog oder eine persönliche Beratung bei:

Büro Kundenberatung, Telefon 01 836 91 65

H. Neukom AG  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 01

**NEUKOM**

Militär- und Zivilschutzmobiliar

**SSI SCHAFFER**

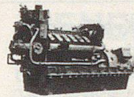
**emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 6 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

**Notstromanlagen  
Générateurs de secours**

**AKSA  
WÜRENLOS AG**

8116 Würenlos  
Telefon  
056 74 13 13



**DISAG**

Dieselmotoren AG  
Stromerzeugungsanlagen  
7320 Sargans  
Telefon 085 2 21 81, Telex 855 597

**NOTSTROMANLAGEN**

für jeden Einsatz  
**DOSATA AG, 8910 Affoltern**  
Telefon 01 761 45 41, Postfach



**Electrona SA**

Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE

Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

Chargeurs de batterie/Charge constante de batterie pour ambulances, batteries, etc.



**Hans Hodel AG**

Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11



**Leclanché SA**

1401 Yverdon-les-Bains  
Téléphone 024 25 81 21

Piles et accumulateurs

Heinz

**SENN AG**

Abt. Notstrom, Bernstrasse 9  
4665 Oftringen, Tel. 062 41 34 44

Würgler & Co.

Maschinen und Motoren

Industriestrasse 17

8910 Affoltern a. A.

Telefon 01 761 44 15

Telex 58 408

**würgler technik**

**Schutzraumeinrichtungen  
Installation pour abris**



ACO-Zivilschutzmobiliar

Allenspach & Co. AG

8304 Wallisellen

Telefon 01 830 15 18

Betten, Lagergestelle, Tische, KP-Einrichtungen



Embru-Werke, 8630 Rüti ZH

Telefon 055 31 28 44

Telex 875 321

Liege- und Lagergestelle,  
Schränke, Tische, Stühle  
usw.

**PROTEKTOR**

Peter S. Kreiliger

Bahnhofstr. 32, Post-

fach, 8304 Wallisellen

Telefon 01 836 91 65

H. Neukom AG  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 01

**NEUKOM**

Militär- und Zivilschutzmobiliar

**SSI SCHAFFER**

**emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 6 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

**WEHRLE  
SYSTEM**

Lager-, Betriebs- und  
Zivilschutzanlagen  
Wilerstrasse 1692  
9230 Flawil  
Telefon 071 83 31 11

**Staub- und Wassersauger  
Aspirateur à poussière et à eau**

**K.E.W.**

Staub- und Wassersauger

**F.T. SONDEREGGER AG**

9100 Herisau AR, Telefon 071 52 11 44

**Wap**

Staubsauger

**WAP AG**

9606 Bütschwil

Tel. 073/33 24 44/45

**Telefon- und Funkanlagen  
Inst. téléphoniques et d'appel**

**AUTOPHON**



Autophon AG, Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22, Telefon 031 40 00 22

**gfeller**  
telecommunications

Gfeller AG, 3018 Bern

Telefon 031 50 51 11

Telex 911 466 gagb

Fax 031 55 48 41



**Hasler**

Kommunikation,  
Automation, Sicherheit

Hasler AG, Belpstr. 23

CH-3000 Bern 14

Tel. 031 63 21 11

Telex 911 119 hag ch

**Indigel AG**

8450 Andelfingen, Telefon 052 41 27 23  
Telex 896 616 ide ch, Telefonzentrale «TELITCH®»

**wipac-Antennen**

**Wicker-Bürki AG**

Bernastrasse 30

CH-8057 Zürich

Telefon 01 311 98 93

Telex 823 245

**Zellweger Telecommunications AG**

8634 Hombrechtikon  
Telefon 055 41 61 11, Telex 875 558

**Telefonrundspruch  
Télédiffusion**

**velectra sa  
bienne**

Apparatebau

Unterer Quai 31a, 2501 Biel, Telefon 032 23 48 23

**Tische/Stühle  
Tables/Chaises**

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**

4450 Sissach

Büro und Werk in Zunzgen

Telefon 061 98 40 66

**RUKU Klapp- und Saalmöbel**  
**MERKOFER**  
 + RAUCH AG

RUKU-Vertretung  
 Feldlistrasse 5  
 8645 Jona  
 Tel. 055 28 31 28

**Trockenklosett**  
 Equipements de toilettes à sec

## GEORG UTZ AG

5620 Bremgarten, Telefon 057 31 12 20  
 Behälter aus Kunststoff

**Uniformen/Abzeichen**  
 Uniformes/Insignes

**haug**

Robert Haug AG, Uetlibergstr. 137  
 8045 Zürich, Telefon 01 462 58 21

Stickerei

Ihr Spezialist für Uniformabzeichen,  
 Achselschlaufen und PVC-Selbstkleber

**Wasservorrat**  
 Réserves d'eau

**TEXCO**  
 SWISS

Im Moos, 9438 Lüdingen/Altstätten  
 Telefon 071 75 34 84, Telex 719 305

**Woldecken**  
 Couvertures de laine

**eskimo®**  
 textil ag

eskimo textil ag  
 8488 Turbenthal  
 Tel. 052 450 450

**Zivilschutzmobiliar**  
 Mobilier pour protection civile



**Arnold Blum AG**  
 3145 Niederscherli  
 Telefon 031 84 11 33  
 Schutzraummobiliar aus Holz

**Bodan Werke AG, 9326 Horn**

Telefon 071 41 72 14

Liegestellen aus Holz für private Schutzräume



Lagereinrichtungen  
 Zivilschutzeinrichtungen  
 Liegestellen gemäss TWO

Waldbrücke, 6032 Emmen, Telefon 041 55 33 51

**hostramobiliar**

Hochstrasser AG, Eichwiesstr. 9, 8630 Rüti ZH

Planung-Devisierung-Verkauf von Mobiliar für Zivilschutz und Unterkünfte (Liegen, Gestelle, Tische, Stühle, Matratzen, Schlafsäcke, Kissen usw.)

TWO-Anlagen: KP, BSA, San. D-Anlagen usw.

TWS-SR: Liegen, TC-Waschanlagen für Oe-SR.

Unterkünfte: Komb. ZS-Militärliegen, Gestelle, Gewehrrechen, Woldecken usw.

Verlangen Sie unseren Gesamtkatalog oder eine persönliche Beratung bei:

Büro Kundenberatung, Telefon 01 836 91 65

**Gebr. Huwyler**  
 Schreinerei

Neudorfstr. 4  
 6312 Steinhausen ZG  
 Tel. 042 41 14 93

**Kistenfabrik Schüpheim AG**  
 6170 Schüpheim  
 Telefon 041 76 23 76

## Multimat SA

Chemin du Crétillon, 1055 Froideville  
 Téléphone 021 81 42 41



**PROTEKTOR**

**Peter S. Kreiliger**  
 Bahnhofstr. 32, Post-  
 fach, 8304 Wallisellen  
 Telefon 01 836 91 65

**H. Neukom AG**

8340 Hinwil-Hadlikon  
 Telefon 01/938 01 01

Militär- und Zivilschutzmobiliar

**NEUKOM**

**SSI SCHAFFER**

**emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
 CH-8213 Neunkirch Tel. 053 6 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

## SPILLER AG

Horwerstrasse 133, 6010 Kriens  
 Telefon 041 41 42 27

8447 Dachsen	3007 Bern	8038 Zürich
Rheinauerweg 480	Belpstr. 71	Renggerstr. 63
Tel. 053 2 35 15	Tel. 031 45 95 96	Tel. 01 482 72 25

## Feuerwehr Lutte contre l'incendie

**Brandschutz**  
 Lutte contre le feu



**Hasler AG**, Belpstr. 23  
 CH-3000 Bern 14  
 Tel. 031 63 21 11  
 Kommunikation, Automation, Sicherheit  
 Telex 911 119 hag ch

**Fahrzeuge**  
 Véhicules

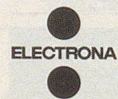


Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch** (Schweiz) AG,  
 Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
 burg Station, Telefon 033 39 77 55

**Fahrzeugzubehör**  
 Accessoires pour véhicules

Hydraulikgeräte und -komponenten  
 Bremssysteme und -Ersatzteile

**Bremstechnik AG, 3000 Bern 5**  
 Fischermättelstrasse 6, Tel. 031 66 81 11



**Electrona SA**  
 Fabrique d'accumulateurs  
 2017 Boudry NE  
 Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896  
 Chargeurs de batterie/Charge constante de  
 batterie pour ambulances, batteries, etc.

**Ladegeräte**  
 Chargeurs de batterie



**Electrona SA**

Fabrique d'accumulateurs  
 2017 Boudry NE  
 Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

Chargeurs de batterie/Charge constante de  
 batterie pour ambulances, batteries, etc.

**Megaphon**  
 Mégaphone

## Honegger Elektronik AG

Forchstrasse 175, 8125 Zollikoberg  
 Telefon 01 391 66 00

**Rettungsmaterial**  
 Matériel de sauvetage



**ACKERMANN AG**

OLTEN / AARBURG

Postfach, 4600 Olten-Aarburg, Tel. 062 41 51 41

**Schutzbekleidung**  
 Vêtements de protection

**Riwil**

**Riwil AG**  
 Seestrasse 26/28  
 CH-8820 Wädenswil  
 Telefon 01 780 57 20

Regen-, Schutz- und Berufskleidung

**Trennscheiben**  
 Disque de tronçonneuse

## SIA Schweizer Schmirgel- und Schleif-Industrie AG

Zeughausstrasse 16, 8500 Frauenfeld  
 Telefon 054 24 41 11

## Sanität Sanitaire

**Ambulanzfahrzeuge**  
 Ambulances



Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch** (Schweiz) AG,  
 Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
 burg Station, Telefon 033 39 77 55

**Erste-Hilfe-Koffer**  
 Coffrets de premiers secours

**IVF**

Internationale Verbandstoff-Fabrik  
 Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
 Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

**Krankmobiliar**  
 Mobilier pour malades

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**  
 4450 Sissach

Büro und Werk in Zunzgen  
 Telefon 061 98 40 66

**Verbandmaterial  
Matériel de pansement**

**IVF**

Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

**Watte  
Ouate**

**IVF**

Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

**Bauten  
Construction**

**Bauaustrocknung/Entfeuchtung  
Séchage et déshumidification**

**KRÜGER**

**Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44**

8157 Dielsdorf  
Brüelstr. 16  
Tel. 01 853 25 50

7503 Samedan  
Via Veglia  
Tel. 082 6 56 85

1010 Lausanne  
Route d'Oron 6  
Tel. 021 32 92 90

4114 Hofstetten  
Flühstr. 26  
Tel. 061 75 18 44

6403 Küssnacht  
Im Fänn  
Tel. 041 81 43 63

6596 Gordola  
Via Cantonale  
Tel. 093 67 24 61

3110 Münsingen  
Südstr. 9  
Tel. 031 92 48 11

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Ernst Schweizer AG  
Metallbau**

Zürich

**Sessa-Norm**

Schutzraumabschlüsse, Kleinbelüftungsanlagen  
Werk: CH-8908 Hedingen, Tel. 01/763 6111

**Befestigungstechnik  
Techniques de fixation**

**EF**

**Egli, Fischer**

Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**KIENER + WITTLIN AG**

3052 Zollikofen  
Telefon 031 86 11 11, Telex 911 901 kiwi

**Dampf-Luftbefeuchtung  
Humidificateurs à vapeur**

**condair®**

CONDAIR AG  
Tel. 061 46 31 46

**DAMPF-  
LUFT-  
BEFEUCHTER**

4142 Münchenstein  
Telex 962 550 cond ch

**Dübel und Anker  
Tampons et chevilles**

**EF**

**Egli, Fischer**

Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**KIENER + WITTLIN AG**

3052 Zollikofen  
Telefon 031 86 11 11, Telex 911 901 kiwi

**Eisenwaren/Werkzeuge  
Quincaillerie/Outillage**

**KIENER + WITTLIN AG**

3052 Zollikofen  
Telefon 031 86 11 11, Telex 911 901 kiwi

**Installationsmaterial  
Matériel d'inst./Fils et câbles**

**HEINIGER**

**A. Heiniger & Co. AG**  
Kabelwerk  
3072 Ostermundigen  
Telefon 031 51 17 77

**Kabelkanäle und Trägersysteme  
Canal pour câbles et support**

**ebo**

**EBO AG**

Zürichstrasse 103, 8134 Adliswil  
Telefon 01 482 86 86, Telex 57 599

**Luftentfeuchtung  
Déshumidification de l'air**

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Planreparbeiten  
Travaux de reproduction de plans**

Planreparbeiten  
**Aerni-Leuch AG**

Sportweg 34, 3097 Liebfeld BE  
Telefon 031 53 93 81

**Projektierung/Ausf. elektr. Inst.  
Projets/exécution d'inst. électr.**

**WZ**

**Elektro-Winkler** s. r. l. AG

plant, baut und installiert

spezialisiert für EMP-geschützte Anlagen

CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Telefon 01 810 40 40, Telex 56 407 ewina ch

**Pumpen  
Pompes**



**Biral®**

**Bieri Pumpenbau AG  
Biral International**  
3110 Münsingen  
Telefon 031 92 92 11  
Telex 911 649

**Pumpenbau  
Schaffhausen AG**

8205 Schaffhausen, Schweizerbildstrasse 25  
Telefon 053 3 30 21, Telex 897 122 sihi ch

**Rohrschellen u. -Aufhängungen  
Collier/Suspensions pr. tuyaux**

**EF**

**Egli, Fischer**

Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**Sanitär/Zubehör  
Sanitaire/Accessoires**

**andair ag**

Schutzraumkomponenten

- ESV Sanitär
- Mannloch
- Mauerdurchführungen

- Wasserstands-  
anzeiger
- Trocken-WC

andair sa  
ch-1260 nyon  
Tél. 022 61 46 76

andair ag  
ch-8450 andelfingen  
Tel. 052 41 18 36

**Schutzraumabschlüsse  
Fermeteurs d'abris**

**Schutzraumtechnik  
O. Mengeu, 8353 Elgg**

Telefon 052 47 28 44

**Schutzraumventilation  
Ventilation d'abris**

**andair ag**

Schutzraumkomponenten

- Explosions-Schutzventile
- AC-Filter
- Belüftungsaggregate

- Dieselkühlgeräte
- Schutzraumabschlüsse

andair sa  
ch-1260 nyon  
Tél. 022 61 46 76

andair ag  
ch-8450 andelfingen  
Tel. 052 41 18 36

**Hans Hodel AG**

**Hans Hodel AG**

Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11

**Schutzraumtechnik  
O. Mengeu, 8353 Elgg**

Telefon 052 47 28 44